

*海外からのコロナ情報は前号の続きです。東京はまた緊急事態宣言ですが。。。
*デスクッションのコーナーを設けました。

//////// I N D E X //////////////////////////////////////

- ・海外情報……………各国のコロナの状況の続きです。
- ・デスクッション……………廃棄物と資源：ISO-TC323 (サイキユラーエコノミー) の議論
- ・LCAF からお知らせ…前号と同じです。(オンライン初級研修、初級検定、無料相談会) 開催
- ・編集後記……………プールに通っています。
資料を引き取っていただけませんか？

■■ 海外情報 各国のコロナの状況です。■■ _____

○前号の発行後に届いた海外情報です。到着順に紹介します。和訳は、www.DeepL.com/Translator (無料版) を使い、多少の手直しをしました。

-----ベルギー (40s,男性) 7月6日(火)

I got my second shot of the Pfizer vaccine about a month ago. In Belgium, where I work and live, the situation is improving. The Delta variant did not hit us (yet) and therefore the government is relaxing the health safety measures.

(1ヶ月ほど前に、ファイザーのワクチンの2回目を接種しました。私が働き、住んでいるベルギーでは、状況が改善されつつあります。デルタ型は(まだ) 私たちを襲っていないので、政府は健康安全対策を緩和しています。)

---韓国(43,男性) 7月6日(火)

People over the age of 60 have been vaccinated. some people of other ages have also been vaccinated because Korea has a system that is configured for booster vaccinations via real time online scheduling. Therefore more than 30% of the nation's population has had their 1st immunizations done within a short time(Korea started its fist vaccination on 2.27)

(60歳以上の方が接種しています。韓国では、オンラインでリアルタイムにスケジュールを組んで追加接種を行うシステムがあるため、その他の年齢の人も接種しています。そのため、国民の30%以上が短期間で1回目の予防接種を受けています(韓国では2月27日に1回目の予防接種を開始。))

---オーストラリア(50代,男性) 7月7日(水)

At the moment it is a mixed outcome in Australia. Our vaccine rollout has been comprehensively mis-managed, meaning that Australia currently ranks last out of the 34 OECD countries in terms of percent of population vaccinated. There are a number of lockdowns in place in different parts of the country due to an outbreak of the delta strain of the virus: in Sydney, it is now the second week of lockdown, and we will see if it gets extended. On a more positive side, infection numbers remain low (for example, Sydney recorded 35 new infections yesterday), so the current lockdowns are to try and eliminate the virus. Personally, I had the first of my Covid vaccines on the weekend just passed....so I'm now one of the few in Australia to have been (partially) vaccinated.

(現在のところ、オーストラリアでは様々な結果が出ています。ワクチンの導入は全面的に誤った方法で行われたため、オーストラリアは現在、OECD加盟国34カ国の中で、ワクチン接種者の割合が最下位となっています。また、デルタ型ウイルスの発生により、国内各地で封鎖措置がとられています。シドニーでは封鎖措置が2週目に入りましたが、これが延長されるかどうか注目されます。肯定的に考えれば、感染者数は依然として少なく(例えば、シドニーでは昨日35人の新規感染者を記録した)、現在のロックダウンはウイルスの排除を目的としたものです。個人的には、この週末にCovidワクチンの1回目を接種したので、オーストラリアでは数少ない(部分的に)ワクチンを接種した一人です。)

----デンマーク (70代、男性) 7月7日(水)

In Denmark a majority of the population has been vaccinated, and everyone who wants expected to have been vaccinated before September, when all restrictions will end, if the delta mutants will not generate new problems.

Most things are opened, eventually with showing a corona pasport (vaccination or recent negative test), thus not vaccinated people have to be tested often. Our test capacity is about 100.000 a day.

Our hospitals have together less than 50 covid patients. People are not worried anymore.

Sunday I was in Tivoli with our grandchildren! A lot of space, because the tourists still are fewer.

(デンマークでは、人口の大部分がワクチンを接種しており、希望者は9月までにワクチンを接種することになっています。9月には、デルタ株が新たな問題を発生させない限り、すべての制限が終了するでしょう。コロナ・パスポート(ワクチン接種または最近の陰性検査)を提示することで、ほとんどのことがオープンになります。しかし、ワクチンを接種していない人は頻繁に検査を受けなければなりません。私たちの検査能力は1日に約10万人です。私たちの病院では、COVIDの患者は合わせて50人以下です。人々はもう心配していません。日曜日、私は孫たちとチボリに行ってきました。観光客がまだ少ないので、たくさんのスペースがありました。)

----スウェーデン (50代,男性) 7月7日(水)

I am fully vaccinated, as are a large part of the adult population. There are almost no more cases, especially no more cases at ICU. We are still hesitant and generally careful. However, the EU COVID-19 passport allows us to travel within EU if we are vaccinated. So next week we plan to go on a trip abroad. We expect a different Europe compared to two years ago, but we are excited to go, with face masks and alcohol in our luggage. We hope this is the beginning of the end of this pandemic.

(私も成人の大部分がそうであるように、完全に予防接種を受けています。特にICUでの感染はほとんどなくなっています。私たちはまだ躊躇していますし、一般的には注意が必要です。しかし、EUのCOVID-19パスポートでは、ワクチンを接種していればEU内の旅行が可能です。そこで、来週は海外旅行に出かける予定です。2年前とは違ったヨーロッパを期待しています。フェイスマスクやアルコールを荷物に入れて、ワクワクしながら行きます。これが、このパンデミックの終わりの始まりであることを願っています。)

----チリ (50代?,女性) 7月7日(水)

As I told you some days ago in my last email, things are not so well in Chile, but fortunately the number of cases are declining but still very high 5000+/day.

We are very afraid with regard to the Delta variance of Covid-19. Three cases were already reported in the country last week, associated to travelers from abroad.

My family and I, we are all healthy, but little desperate with this very long semi-quarantine .

(数日前に最後のメールでお伝えしたように、チリの状況はあまりよくありませんが、幸いなことに症例数は減少していますが、それでも1日に5000件以上という非常に高い数字になっています。我々はCovid-19のデルタ株を非常に恐れています。先週、海外からの旅行者に関連して、国内ですでに3件の感染が報告されました。私と私の家族は皆、健康ですが、この非常に長い半隔離状態に少し絶望しています。)

----イギリス (50代?,男性) 7月7日(水)

Delta variant infections are accelerating but almost all vulnerable groups have been double vaccinated, so hospitalisations and death rates are low. Vaccine now being offered down to 18 years' old. Company due to open up completely on Jul 19.

(デルタウイルスの感染が加速していますが、ほとんどの弱者[稲葉注:基礎疾患がある人?]が二度ワクチンを接種しているため、入院や死亡率は低くなっています。ワクチンは現在、18歳まで提供されています。会社は7月19日に完全にオープンする予定です。)

----タイ (40代?,女性) 7月7日(水)

Kasetsart University has become a vaccination center for BKK. All personnel and students were asked to get a vaccination. I myself have got 2 doses already. The university was opened

on 28 June, with a policy of 100% online teaching system. For BKK, the number of cases is increasing due mainly to the travelling into high-risk areas and contacts among family members. The covid measures are based on the 70% vaccination (first shot) and using the bubble-and-seal approach (locking down only the areas with high risks). Schools are still closed, learning from home. Restaurants are not allowed for seating, only taking away. Supermarkets open as usual and there is no need to stock any food. My life is settled as a new normal. Only commuting from home to the university and staying at home over the weekend. I have to ask for permission from the dean to come to work at university, by providing the information of a 14-day timeline and the evidence of 2-dose vaccination. I only met LCA colleagues on the computer's screen through online meetings. On the positive side, there is no traffic in BKK and I have time in the office for writing the manuscripts.

(カセサート大学はバンコクの予防接種センターになりました。すべての職員と学生が予防接種を受けるように求められました。私自身はすでに2回接種しました。同大学は6月28日に開校しました。100%オンラインでの授業を行う方針です。バンコクでは、主にリスクの高い地域への旅行や家族間での接触により、感染者数が増加しています。対策としては、70%のワクチン接種(初回接種)と、バブル&シール方式(リスクの高い地域のみを封鎖する)を採用しています。学校はまだ休みで、自宅で学習。レストランは着席できず、持ち帰りのみ。スーパーマーケットは通常通り営業しており、食料をストックする必要はありません。私の生活は新しい日常として落ち着いています。自宅から大学への通学と、週末の自宅での宿泊のみ。大学に出勤するには、14日間のタイムライン[稲葉注：講義等の計画?]と2回接種の証拠を提出して、学部長の許可を得なければなりません。LCAの同僚とは、オンラインミーティングを通じてコンピュータの画面上で会うだけでした。良い面としては、バンコクには交通機関がないので、オフィスで原稿を書く時間があることです。)

---インド (60代?,男性) 7月7日(水)

COVID-19 situation in India is still not safe. Negative effects of its second wave on economy, health and in terms of death were much worse than the first wave, Medical fraternity are still alerting us about the possibility of a third wave of COVID-19, which may occur anywhere between September- November. Thus, we are still not out of the red.

(インドにおけるCOVID-19の状況はまだ安全ではありません。第2波の経済、健康、死亡への悪影響は第1波よりもはるかにひどく、医学関係者はまだCOVID-19の第3波が9月から11月の間に発生する可能性について警告しています。このように、私たちはまだ赤[稲葉注：危険な状況?]から抜け出せていません。)

---フィリピン (60代?,男性) 7月7日(水)

The vaccination has helped a bit in the national capital region (NCR) of the Philippines over the past two months, so it is looking like NCR becomes not too serious. However, the daily new cases remain high between 4,000 to 7,000; this means the virus cases are rampant in other cities outside NCR.

(フィリピンの首都圏(NCR)では、この2ヶ月間、ワクチン接種が少しずつ効果を上げており、NCRの感染はそれほど深刻ではないように思われます。しかし、毎日の新規感染者数は4,000人から7,000人の間で推移しており、これはNCR以外の都市でもウイルス感染が多発していることを意味しています。)

---オランダ (50代?,男性) 7月7日(水)

Infections went down to close to zero until 1-2 weeks ago. This is in part due to better weather and in part due to vaccination (in fact the reductions were similar as last year, when we had no vaccination).

Government mad then a number of blunders:

- lockdowns very eased quickly, which was reasonable. However, also places that you in Japan define as CCC (Crowded, closed, close contact) such as large discotheques were opened.
- the CCC locations are supposed to be protected by a Test for access program. People have to do a fast test 40 hours before entrance and then get a QR code
- this test system has a number of flaws:
 - a) QR codes can be copied and used by others. There is a lively trade on internet between youngsters on this.
 - b) in the 40 hours anything can happen, including infections

c) as a result, on the first night in one club visited by 800 people 200 got an infection (this obviously is only possible via aerosol transmission, something that our medical establishment and hence government still seems to deny it can happen).

d) the Test for Access program has tested 300.000 (!) people in a week. Tests are never 100% reliable (I am a chemist by training) and if a test has 1% false positive, you find 3000 (!) supposed cases

e) the registration was based on people with symptoms going for a PCR test which gives a reasonable reliable impression of how many people have COVID. Now the statistics are fully polluted since we have a new test regime.

With the government usually reacting in panic, my feeling it is a matter of time before we will see lockdowns again.

(感染症は 1-2 週間前まではほぼゼロに近い状態まで減少しました。これは、天候が良くなったことと、ワクチン接種によるものです (実際には、ワクチン接種を行わなかった昨年と同様の減少率でした)。その後、政府はいくつかの失策を犯しました。

- ロックダウンは非常に早く緩和され、それは妥当なことだった。しかし、日本では CCC (Crowded, closed, close contact) と定義されているような場所、例えば大きなディスコなども開放されていた。

- CCC の場所は、アクセステストプログラムによって保護されることになっている。入場の 40 時間前に高速テストを行い、QR コードを入手しなければならない。

- このテストシステムにはいくつかの欠陥があります。

a) QR コードは他人がコピーして使うことができる。インターネット上では、若い人たちの間でこれが活発に取引されている。

b) 40 時間の間に、感染症を含め、何が起ころうともおかしくない。

c) その結果、800 人が訪れたあるクラブでは、初日の夜に 200 人が感染した (これは明らかにエアロゾル感染によってのみ可能であるが、わが国の医療機関や政府は未だにその可能性を否定しているようだ)。

d) 「テスト・フォー・アクセス」プログラムは、1 週間で 30 万人 (!) の人々を検査した。検査は 100%信頼できるものではない (私は化学者です)、もし検査に 1%の間違いがあれば、3000 人 (!) の陽性者を見つけることになる。

e) 登録は、症状のある人が PCR テストを受けに行くことに基づいており、これは COVID を持つ人の数について合理的に信頼できる印象を与える。新しい検査体制になってからは、統計は完全に汚染されています。[稲葉注: 今まで行われていたように症状がある人が検査をうけるのであれば信頼できるが、症状がない人までむやみに検査するのはよくないということだと思います。]

通常、政府はパニック状態で反応するので、ロックダウンが再び起こるのは時間の問題だと感じています。)

---オランダ (50 代?,男性) 7 月 7 日(水)

In the Netherlands we are slowly returning for full normal again. Except for distancing, hand-washing and other basic rules, all other rules have been practically abandoned. 40% of the population has received 2 shots of vaccination and further roll-out is speeding up. Nevertheless, the delta variant is increasing the number of infections again but infections seem merely to be increasing in the group of people between 20-29 years, and hardly increasing hospitalization.

(オランダでは、徐々に通常の生活に戻りつつあります。距離を置く、手を洗うなどの基本的なルールを除いて、その他のルールは実質的に放棄されています。人口の 40%が 2 回のワクチン接種を受け、さらに普及が加速しています。とはいえ、デルタ型は再び感染者数を増やしていますが、感染者数は 20~29 歳のグループで増えているだけで、入院者数はほとんど増えていないようです。)

---Germany (56,M) 7th July (Wed) 7 月 7 日(水)

Many restrictions were canceled mainly for restaurants, bigger occasions, meetings, festivals, music and culture. People are asked if they are vaccinated, healed or tested (3G). If yes, they can benefit from many reductions of restrictions. Travel to different countries is now possible without quarantine. However, people are concerned on the delta variant and of increasing numbers in some countries as in UK. The speed of vaccination goes down and the goal of a meaningful protection of society was raised and is now at 85 % of the society fully vaccinated.

So still along way to go, mainly for the younger generation.

(主にレストラン、大きな行事、会議、祭り、音楽、文化などで多くの制限が解除されました。ワクチン接種、治癒、検査(3G)を受けているかどうかを尋ねられます。そうであれば、多くの制限が緩和されます。今では検疫なしでさまざまな国への旅行が可能です。しかし、人々はデルタ株や、英国のようにいくつかの国で数が増えていることに懸念を抱いています。ワクチン接種の速度は低下し、社会を有意義に保護するという目標が掲げられ[稲葉注：社会的集団免疫の獲得に近づいていて、という意味でしょうか?]、現在では社会の85%が完全にワクチンを接種しています。しかし、主に若い世代の接種は、まだ道半ばです。)

---スイス (70s,M) 8th July (Thu) 7月8日(木)

The Swiss COVID situation is similar to Germany. However, there is some concern that the European soccer championship has caused and will cause new infections. I hope that no COVID problems will occur with the Olympic games in Japan. Personally, I had no COVID problems.

(スイスのCOVIDの状況はドイツと似ています。しかし、ヨーロッパのサッカー選手権が新たな感染症を引き起こし、また引き起こすのではないかと懸念されています。日本のオリンピックでCOVIDの問題が起こらないことを願っています。個人的にはCOVIDの問題はありませんでした。)

---コスタリカ (65,M) 9th July (Fri) 7月9日(金)

COVID-19 has had its up and down. The country on a hole seems to feel we are coming out of the difficult times, but still more to do to keep the number of cases and deaths low. We were having a sharp increase in new cases from late March to 15 May. Since then the new cases have dropped 47%. Older citizens (and full time residences) and people with higher risk are getting the vaccine shots. Other countries are shipping new vaccine doses to Costa Rica.

The CR government is working to open the country for tourist further. Tourism makes up 9% of the countries revenue. To gain entry, you have to have health insurance to cover your medicine costs if you come down with Covid. They now provide the ability for travelers leaving the country to be able to obtain the COVID-19 test at the airport because some countries (e.g., US) are requiring a negative results to come into their country.

CR has also added driving restrictions to limit the amount of folks out and about. It is determined by the last number of your license plate – even numbers drive on certain days and odd on other days. Rules and logic change every 2/4 weeks.

(COVID-19は浮き沈みが激しい。国全体としては、困難な時期を脱しつつあると感じているようですが、感染者数や死者数を低く抑えるためには、まだまだ努力が必要です。3月下旬から5月15日までは新規症例が急増していました。それ以降、新規症例は47%減少しています。高齢者(およびフルタイムの居住者)やリスクの高い人たちがワクチンを接種しています。他の国では、新しいワクチンをコスタリカに出荷しています。)

コスタリカ政府は、この国をさらに観光客に開放することを目指しています。観光は国の収入の9%を占めています。入国するためには、COVIDにかかったときの薬代をカバーする健康保険に加入しなければなりません。アメリカなど一部の国では、入国の際にCOVID-19の検査結果が陰性であることを要求しているため、現在では出国する旅行者が空港でCOVID-19の検査を受けられるようになっています。

コスタリカはまた、外出する人々の数を制限するために運転制限を加えました。これは、ナンバープレートの最後の番号によって決定され、偶数番号は特定の日に、奇数番号は他の日に運転します。ルールとロジックは2/4週間ごとに変わります。)

[稲葉]ヨーロッパでは、域内の旅行が自由になり夏休みを海外で過ごすという報告もありました。一方で、変異株の増加が心配されています。

■■ デスカッション：廃棄物と資源 ■■

○前々号でISO/TC323の廃棄物と資源の議論をお伝えしました。LCAFメール会員の方からご意見を頂きました。

-----前々号に紹介したISO/TC323の廃棄物と資源の議論-----

例えば、「製品の使用後の廃棄物(waste)から得られる材料(material)を2次材料(Secondary

material)という」という文章を書こうとすると、2次材料が得られるのであれば、それは廃棄物(waste)ではなく資源(resource)だと言う人がいます。それで、「製品の使用後の資源(resource)から得られる材料(material)を2次材料(Secondary material)という」という文章にせよという主張になります。

-----LCAF メール会員様のご意見-----

私は、廃棄物(waste)という表現で良いと思います。使用後の時点では、廃棄物です。たまたま材料として再使用・再生使用されることはありますが、そのどちらになるかが、現状(日本)では非常に不安定です。具体的には、廃棄物の価格が一般的には0円近傍で、プラスの場合もあればマイナスもあるという状況です。運賃をどちらが負担するかでプラス・マイナスが逆転する場合も多いです。日本では、廃棄物を出す側が運賃負担無しで有価(1円以上受け取る)、もしくは運賃負担しでも、それを超える価格を受け取る(Netで1円以上受け取る)のであれば、廃棄物でなく有価物となってしまいます。廃棄物の定義が、日本は廃棄物処理法で決まります。

大手飲料メーカーでお茶やコーヒーのカス(廃棄物)を有価物にできないかとの相談を受けました。色々アイデアが出て、良いものもあるのですが、一番のネックは、良いものができて販売先が決まり、もっと欲しいと言われても、元々が廃棄物なので、いくらでも生産や供給ができないという点が大きな弱点でした。この問題は、廃棄物(waste)から2次材料(Secondary material)を考える上で、やはり供給面での上限があることは留意する必要があると思います。ただ、最終的には需給の関係で、価格で需給はバランスするとも言えます。しかし、資源の再利用の観点からは、カーボンプライシング等で廃棄物(waste)の退蔵を防ぎ、早急な回収を推進する仕組みが必要と考えます。

また、ISO14001の審査員をしていた頃、廃棄物の処理業者に注意(不法投棄しないか)するのは普通ですが、有価物の場合は、あまりその点が考慮されていませんでした。しかし、そこも注意するように言われていました。混合廃棄物で、例えば初期の携帯電話や電子回路では金が使われており、有価物で扱われますが、購入した業者は、濃硝酸で溶かして金を抽出し、他の物を不法処分する例がありました。したがって、有価物でもすべてを利用するのではなく、一部だけ取り出して利用する場合は、残りの処理が適切かの注意が必要です。

-----稲葉の感想-----

私は、「製品の使用後の廃棄物(waste)から得られる材料(material)を2次材料(Secondary material)という」で良いと思うのですが、「製品の使用後の資源(resource)から得られる材料(material)を2次材料(Secondary material)という」という人が譲らないので、私が譲らないと議論がいつまでも収束しません。日本には「資源ごみ」という便利な言葉があります。「Resource-Waste」ですね。これをISOで採用するように提案したらどうなるのでしょうか。英語として受け入れられるのでしょうか？

■■ LCAF からのお知らせ ■■

○LCAF オンライン研修・初級コース「速攻：初歩のLCA」を開催します。

全5回、2日間(2021年7月27日(火)と28日(水))です。

詳細とお申し込みは、<<https://www.lcaf.or.jp/lcaf-workshop202107.html>>をご覧ください。

○LCAF「LCA初級検定」を8月21日(土)に開催すべく計画中です。

前回の試験問題と解答は<<https://www.lcaf.or.jp/seminar-2.html>>で公開中です。

○LCAF「LCAオンライン相談室(無料)」をZOOMで開室します。

7月16日(金)15:30~16:30です。稲葉が皆さんのご質問にお答えします。初級研修で使用している教科書「演習で学ぶLCA」の内容、ISOの活動、現在のお仕事、LCAの昔のこと、何でも結構です。前もってメールで質問を送ってください<member@lcaf.or.jp>。匿名(オンラインネーム)OKです。皆さんお集まり下さい。

Zoom ミーティングに参加する

<https://us02web.zoom.us/j/89956759826?pwd=aUIGUnNLTTZsMVJ4MTEwcWtTM2MvUT09>
ミーティング ID: 899 5675 9826 パスコード: 051875

■■ 編集後記 ■■

○東京は、またまた緊急事態宣言です。夏休みなのに区民プールも閉鎖になるのでしょうか？と心配でしたが、夜の時間短縮が開かれることになりました。昨年からのリモートワークで勤務時

間に節約できたので、区民プールに通い始めました。既に 150 回を超えました。平泳ぎとクロールを混ぜて 25m プールを 15 往復しますが、約 30 分かかります。元気な子供たちを見るのが楽しみです。男の子よりも女の子が多いですね。池江璃花子選手の影響でしょうか？ 男の子はサッカーや野球など他のスポーツがあるからでしょうか？ それとも家でゲームばかり？

○日本 LCA 学会誌と International J.LCA が創刊号からそろっています。どなたか引き取っていただけませんか？ 「日本 LCA 推進機構」ですから資料としておいておきたいのですが、事務所も自宅も狭くて置き場所がありません。紙ごみに出すのも忍びなく。。。困っています。増える一方の資料を皆さんはどう対処されていますでしょうか？

(LCAF 理事長 稲葉 敦)

ご意見,ご感想,本メールマガジンの解除のご連絡はこちらまで
lcaf-contact@lcaf.or.jp

一般社団法人 日本 LCA 推進機構
Japan Life Cycle Assessment Facilitation Centre (LCAF)
(エルカフと呼んで(読んで)ください)
〒71-0014 東京都豊島区池袋 2-36-1
インフィニティ池袋 8F52
電子メール : lcaf-contact@lcaf.or.jp
URL:https://lcaf.or.jp/